



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Special Economic Measures (Syria) Regulations

Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Syrie

SOR/2011-114

DORS/2011-114

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Last amended on November 26, 2012

Dernière modification le 26 novembre 2012

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. The last amendments came into force on November 26, 2012. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 26 novembre 2012. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
Special Economic Measures (Syria) Regulations		Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Syrie	
1 INTERPRETATION	1	1 DÉFINITIONS	1
2 LIST	1	2 LISTE	1
3 PROHIBITIONS	2	3 INTERDICTIONS	2
5 DUTY TO DETERMINE	6	5 OBLIGATION DE VÉRIFICATION	6
6 DISCLOSURE	7	6 COMMUNICATION	7
7 APPLICATION TO NO LONGER BE A DESIGNATED PERSON	7	7 DEMANDE DE RADIATION	7
8 APPLICATION FOR A CERTIFICATE	8	8 DEMANDE D'ATTESTATION	8
10 APPLICATION PRIOR TO PUBLICATION	8	10 ANTÉRIORITÉ DE LA PRISE D'EFFET	8
11 COMING INTO FORCE	8	11 ENTRÉE EN VIGUEUR	8
SCHEDULE 1		ANNEXE 1	
PERSONS	9	PERSONNES	9
SCHEDULE 2	14	ANNEXE 2	14
RELATED PROVISIONS	19	DISPOSITIONS CONNEXES	19

Registration
SOR/2011-114 May 24, 2011

SPECIAL ECONOMIC MEASURES ACT

Special Economic Measures (Syria) Regulations

P.C. 2011-594 May 24, 2011

Whereas the Governor in Council is of the opinion that the situation in Syria constitutes a grave breach of international peace and security that has resulted or is likely to result in a serious international crisis;

Therefore, His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Foreign Affairs, pursuant to subsections 4(1) to (3) of the *Special Economic Measures Act*^a, hereby makes the annexed *Special Economic Measures (Syria) Regulations*.

Enregistrement
DORS/2011-114 Le 24 mai 2011

LOI SUR LES MESURES ÉCONOMIQUES SPÉCIALES

Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Syrie

C.P. 2011-594 Le 24 mai 2011

Attendu que le gouverneur en conseil juge que la situation en Syrie constitue une rupture sérieuse de la paix et de la sécurité internationales et est susceptible d'entraîner ou a entraîné une grave crise internationale,

À ces causes, sur recommandation du ministre des Affaires étrangères et en vertu des paragraphes 4(1) à (3) de la *Loi sur les mesures économiques spéciales*^a, Son Excellence le Gouverneur général en conseil prend le *Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Syrie*, ci-après.

^a S.C. 1992, c. 17

^a L.C. 1992, ch. 17

SPECIAL ECONOMIC MEASURES (SYRIA)
REGULATIONS

INTERPRETATION

1. The following definitions apply in these Regulations.

“designated person” means a person who is in Syria, or is a national of Syria who does not ordinarily reside in Canada, and whose name is listed in Schedule 1. (*personne désignée*)

“luxury goods” means goods such as jewellery, gems, precious metals, watches, cigarettes, alcoholic beverages, perfume, designer clothing and accessories, furs, sporting goods, private aircraft, gourmet foods and ingredients, lobster, computers, televisions and other electronic devices. (*articles de luxe*)

“Minister” means the Minister of Foreign Affairs. (*ministre*)

“Syria” means the Syrian Arab Republic and includes

- (a) any political subdivision of Syria;
- (b) the government, and any department, of Syria or of a political subdivision of Syria; and
- (c) any agency of Syria or of a political subdivision of Syria. (*Syrie*)

SOR/2012-107, s. 1; SOR/2012-145, s. 5.

LIST

2. A person whose name is listed in Schedule 1 is a person in respect of whom the Governor in Council, on the recommendation of the Minister, is satisfied that there are reasonable grounds to believe is

- (a) a former or current senior official of the Government of Syria;
- (b) an associate or family member of a person set out in paragraph (a);
- (c) an entity owned or controlled by, or acting on behalf of, a person set out in paragraph (a) or (b); or

RÈGLEMENT SUR LES MESURES ÉCONOMIQUES
SPÉCIALES VISANT LA SYRIE

DÉFINITIONS

1. Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

«articles de luxe» S’entend notamment d’articles tels que les bijoux, les pierres et métaux précieux, les montres, les cigarettes, les boissons alcoolisées, le parfum, les vêtements et accessoires griffés, les fourrures, les articles de sport, les aéronefs personnels, les aliments et produits entrant dans la composition de mets fins, le homard, les ordinateurs, les téléviseurs et autres appareils électroniques. (*luxury goods*)

«ministre» Le ministre des Affaires étrangères. (*Minister*)

«personne désignée» Toute personne qui se trouve en Syrie ou qui est un de ses nationaux ne résidant pas habituellement au Canada et dont le nom est inscrit sur la liste établie à l’annexe 1. (*designated person*)

«Syrie» La République arabe syrienne. Y sont assimilés :

- a) ses subdivisions politiques;
- b) son gouvernement et ses ministères et ceux de ses subdivisions politiques;
- c) ses organismes et ceux de ses subdivisions politiques. (*Syrie*)

DORS/2012-107, art. 1; DORS/2012-145, art. 5.

LISTE

2. Figure sur la liste établie à l’annexe 1 le nom de toute personne dont le gouverneur en conseil est convaincu, sur recommandation du ministre, qu’il existe des motifs raisonnables de croire qu’il s’agit de l’une ou l’autre des personnes suivantes :

- a) tout cadre supérieur ou ancien cadre supérieur du gouvernement de la Syrie;
- b) l’associé ou un membre de la famille d’une personne visée à l’alinéa a);

(d) an entity owned or controlled by, or acting on behalf of, the Government of Syria.

SOR/2012-145, s. 5.

PROHIBITIONS

3. Subject to section 3.2, it is prohibited for any person in Canada and any Canadian outside Canada to

- (a) deal in any property, wherever situated, held by or on behalf of a designated person;
- (b) enter into or facilitate any transaction related to a dealing referred to in paragraph (a);
- (c) provide any financial or related service in respect of a dealing referred to in paragraph (a);
- (d) make any goods, wherever situated, available to a designated person; or
- (e) provide any financial or related service to or for the benefit of a designated person.

SOR/2011-220, s. 1; SOR/2011-330, s. 1.

3.1 Subject to section 3.2, it is prohibited for any person in Canada and any Canadian outside Canada to

- (a) import, purchase, acquire, carry or ship any goods — other than food for human consumption — that are exported, supplied or shipped from Syria after December 23, 2011;
- (b) provide or acquire financial or other related services to, from or for the benefit of or on the direction or order of Syria or any person in Syria for the purpose of facilitating the importation, purchase, acquisition, carriage or shipment of any petroleum or petroleum products, excluding natural gas, from Syria;
- (c) make an investment in Syria if that investment involves a dealing in any property, wherever situated,

c) l'entité appartenant à une personne visée aux alinéas a) ou b) ou contrôlée par elle ou agissant pour son compte;

d) l'entité appartenant au gouvernement de la Syrie ou contrôlée par elle ou agissant pour son compte.

DORS/2012-145, art. 5.

INTERDICTIONS

3. Sous réserve de l'article 3.2, il est interdit à toute personne au Canada et à tout Canadien à l'étranger :

- a) d'effectuer une opération portant sur un bien, indépendamment de la situation de celui-ci, détenu par une personne désignée ou en son nom;
- b) de conclure une transaction relativement à une opération visée à l'alinéa a) ou d'en faciliter la conclusion;
- c) de fournir des services financiers ou des services connexes à l'égard d'opérations visées à l'alinéa a);
- d) de mettre des marchandises, indépendamment de leur situation, à la disposition d'une personne désignée;
- e) de fournir des services financiers ou des services connexes à toute personne désignée ou pour son compte.

DORS/2011-220, art. 1; DORS/2011-330, art. 1.

3.1 Sous réserve de l'article 3.2, il est interdit à toute personne au Canada et à tout Canadien à l'étranger :

- a) d'importer, d'acheter, d'acquérir, de transporter ou d'envoyer des marchandises — à l'exception des denrées alimentaires destinées à l'alimentation humaine — expédiées ou exportées de la Syrie après le 23 décembre 2011;
- b) de fournir des services financiers ou des services connexes à la Syrie ou à toute personne qui s'y trouve, pour leur profit ou en exécution d'une directive ou d'un ordre qu'elles ont donné, ou d'acquérir de tels services auprès de celles-ci en vue de faciliter l'importation, l'achat, l'acquisition, le transport ou l'envoi de

held by or on behalf of Syria, a person in Syria or a national of Syria who does not ordinarily reside in Canada;

(d) provide or acquire financial or other related services to, from or for the benefit of or on the direction or order of Syria or any person in Syria for the purpose of making an investment described in paragraph (c);

(e) export, sell, supply or ship to Syria or any person in Syria any goods, including technical data, for use in the monitoring of telecommunications;

(f) provide or acquire financial or other related services — other than those whose provision or acquisition is otherwise prohibited by these Regulations — to, from or for the benefit of or on the direction or order of Syria or any person in Syria;

(g) export, sell, supply or ship to Syria or any person in Syria any luxury goods;

(h) export, sell, supply or ship to Syria or any person in Syria any of the goods set out in Schedule 2; or

(i) transfer, provide or communicate to Syria or any person in Syria technical data related to any of the goods set out in Schedule 2.

SOR/2011-220, s. 2; SOR/2011-330, s. 2; SOR/2012-35, s. 1; SOR/2012-107, s. 2; SOR/2012-145, s. 1.

3.2 The prohibitions set out in sections 3 and 3.1 do not apply in respect of

(a) any activity engaged in under an agreement or arrangement between Canada and Syria;

pétrole ou de produits pétroliers qui proviennent de la Syrie, à l'exclusion du gaz naturel;

c) d'effectuer en Syrie un investissement qui comporte une opération relative à un bien, où qu'il se trouve, détenu par la Syrie, toute personne qui s'y trouve, un de ses nationaux qui ne réside pas habituellement au Canada ou en leur nom;

d) de fournir des services financiers ou des services connexes à la Syrie ou à toute personne qui s'y trouve, pour leur profit ou en exécution d'une directive ou d'un ordre qu'elles ont donné, ou d'acquérir de tels services auprès de celles-ci en vue d'effectuer l'investissement visée à l'alinéa c);

e) d'exporter, de vendre, de fournir ou d'envoyer à la Syrie ou à toute personne qui s'y trouve toute marchandise, y compris des données techniques, employée dans la surveillance des télécommunications;

f) de fournir des services financiers ou des services connexes — autres que ceux dont la fourniture ou l'acquisition sont interdites par d'autres dispositions du présent règlement — à la Syrie ou à toute personne qui s'y trouve, pour leur profit ou en exécution d'une directive ou d'un ordre qu'elles ont donné, ou d'acquérir de tels services auprès de celles-ci;

g) d'exporter, de vendre, de fournir ou d'envoyer des articles de luxe à la Syrie ou à toute personne qui s'y trouve;

h) d'exporter, de vendre, de fournir ou d'envoyer à la Syrie ou à toute personne qui s'y trouve toute marchandise visée à l'annexe 2;

i) de transférer, de fournir ou de communiquer à la Syrie ou à toute personne qui s'y trouve des données techniques relatives à toute marchandise visée à l'annexe 2.

DORS/2011-220, art. 2; DORS/2011-330, art. 2; DORS/2012-35, art. 1; DORS/2012-107, art. 2; DORS/2012-145, art. 1.

3.2 Les interdictions visées aux articles 3 et 3.1 ne s'appliquent pas à l'égard de ce qui suit :

(b) any payment made by or on behalf of a designated person that is due under a contract entered into before the person became a designated person, provided that the payment is not made to or for the benefit of a designated person;

(c) any goods made available, or services provided, to or by any of the following entities for the purpose of safeguarding human life, disaster relief, democratization, stabilization or providing food, medicine or medical supplies or equipment:

(i) an international organization with diplomatic status,

(ii) a United Nations agency,

(iii) the International Red Cross and Red Crescent Movement, or

(iv) a non-governmental organization that has entered into a grant or contribution agreement with the Department of Foreign Affairs and International Trade or the Canadian International Development Agency;

(d) the importation, purchase, acquisition, carrying or shipping of petroleum or petroleum products that were exported, supplied or shipped from Syria before October 5, 2011;

(e) any goods from the Embassy of Canada in Syria destined for Canada or any goods from Syria destined for the Embassy of Syria in Canada;

(f) personal or settlers' effects that are taken or shipped by an individual leaving Syria and that are solely for the use of the individual or the individual's immediate family;

(g) personal correspondence, including lettermail, printed papers and postcards, of a weight not exceeding 250 g per item of correspondence;

(h) pension payments to any person in Canada, any Canadian abroad or any person in Syria;

(i) any transaction in respect of the accounts at a Canadian financial institution that are used for the reg-

a) toute activité exercée en application d'un accord ou d'un arrangement conclu entre le Canada et la Syrie;

b) tout paiement effectué par une personne désignée ou en son nom, qui est exigible aux termes d'un contrat conclu avant qu'elle ne devienne une personne désignée, pourvu que le paiement ne soit pas versé à une personne désignée ou pour son profit;

c) toute marchandise mise à la disposition de l'une ou l'autre des entités ci-après, ou par elles, ou tout service fourni à l'une ou l'autre de ces entités, ou mise à disposition par elles, afin de protéger la vie humaine, de porter secours aux sinistrés, d'assurer la démocratisation et la stabilisation et d'offrir de la nourriture, des médicaments ainsi que du matériel ou de l'équipement médical :

(i) une organisation internationale ayant un statut diplomatique,

(ii) un organisme des Nations Unies,

(iii) le Mouvement international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge,

(iv) une organisation non gouvernementale ayant conclu un accord de subvention ou de contribution avec le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international ou l'Agence canadienne de développement international;

d) l'importation, l'achat, l'acquisition, le transport ou l'envoi de pétrole ou de produits pétroliers expédiés ou exportés de la Syrie avant le 5 octobre 2011;

e) toute marchandise provenant de l'ambassade du Canada en Syrie à destination du Canada ou provenant de la Syrie à destination de l'ambassade syrienne au Canada;

f) les effets personnels ou les effets d'immigrants qui sont emportés ou expédiés par une personne physique qui quitte la Syrie et qui sont uniquement destinés à son usage personnel ou à celui de sa famille immédiate;

ular business of the Embassy of Syria or its consular missions in Canada;

(j) any transaction in respect of the accounts at a Syrian financial institution that are used for the regular business of the Embassy of Canada or its consular missions in Syria; and

(k) any transactions necessary for a Canadian to transfer any existing accounts, funds or investments of a Canadian held with a designated person to a non-designated person.

SOR/2011-220, s. 2; SOR/2011-330, s. 2; SOR/2012-6, s. 1; SOR/2012-35, s. 2.

3.3 In addition to the matters referred to in section 3.2, the prohibition set out in paragraph 3.1(f) does not apply in respect of

(a) loan repayments to any person in Canada, or any Canadian abroad, in respect of loans entered into before March 5, 2012, enforcement of security in respect of those loans, or payments by guarantors guaranteeing those loans;

(b) financial services that are required to be provided or acquired further to a contract entered into before March 5, 2012; and

(c) financial services in respect of non-commercial remittances of \$40,000 or less sent to or from Syria, or any person in Syria, if the person providing the financial services keeps a record of the transaction.

SOR/2012-35, s. 3.

3.4 [Repealed, SOR/2011-330, s. 2]

g) la correspondance personnelle, notamment les lettres, cartes postales et imprimés d'un poids individuel n'excédant pas 250 g;

h) les versements de pensions à toute personne au Canada, à tout Canadien à l'étranger ou à toute personne en Syrie;

i) toute transaction relative aux comptes dans une institution financière canadienne utilisés pour les affaires courantes de l'ambassade de la Syrie ou de ses missions consulaires au Canada;

j) toute transaction relative aux comptes dans une institution financière syrienne utilisés pour les affaires courantes de l'ambassade du Canada ou de ses missions consulaires en Syrie;

k) toute transaction nécessaire pour qu'un Canadien transfère d'une personne désignée à une personne non désignée les comptes, fonds ou investissements existants de Canadiens.

DORS/2011-220, art. 2; DORS/2011-330, art. 2; DORS/2012-6, art. 1; DORS/2012-35, art. 2.

3.3 L'interdiction prévue à l'alinéa 3.1f) ne s'applique pas, outre les matières visées à l'article 3.2, à l'égard de ce qui suit :

a) le remboursement à toute personne au Canada ou à tout Canadien à l'étranger d'emprunts contractés avant le 5 mars 2012, la réalisation des sûretés relatives à de tels emprunts ou les paiements effectués par leurs garants;

b) les services financiers qui doivent être fournis ou acquis en vertu d'un contrat conclu avant le 5 mars 2012;

c) les services financiers relatifs à l'envoi d'argent de nature non commerciale de 40 000 \$ ou moins à la Syrie ou à toute personne qui s'y trouve ou en provenance de la Syrie ou de toute personne qui s'y trouve, pourvu que la personne qui fournit les services financiers tienne un dossier sur la transaction.

DORS/2012-35, art. 3.

3.4 [Abrogé, DORS/2011-330, art. 2]

4. It is prohibited for any person in Canada and any Canadian outside Canada to do anything that causes, assists or promotes or is intended to cause, assist or promote any act or thing prohibited by section 3 or 3.1.

SOR/2011-220, s. 3; SOR/2011-330, s. 2.

DUTY TO DETERMINE

5. Each of the following entities must determine on a continuing basis whether it is in possession or control of property owned or controlled by or on behalf of a designated person:

- (a) authorized foreign banks, as defined in section 2 of the *Bank Act*, in respect of their business in Canada or banks to which that Act applies;
- (b) cooperative credit societies, savings and credit unions and caisses populaires regulated by a provincial Act and associations regulated by the *Cooperative Credit Associations Act*;
- (c) foreign companies, as defined in subsection 2(1) of the *Insurance Companies Act*, in respect of their insurance business in Canada;
- (d) companies, provincial companies and societies, as those terms are defined in subsection 2(1) of the *Insurance Companies Act*;
- (e) fraternal benefit societies regulated by a provincial Act in respect of their insurance activities and insurance companies and other entities engaged in the business of insuring risks that are regulated by a provincial Act;
- (f) companies to which the *Trust and Loan Companies Act* applies;
- (g) trust companies regulated by a provincial Act;
- (h) loan companies regulated by a provincial Act;
- (i) entities that engage in any activity described in paragraph 5(h) of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act* if the activity involves the opening of an account for a client; and
- (j) entities authorized under provincial legislation to engage in the business of dealing in securities or to

4. Il est interdit à toute personne au Canada et à tout Canadien à l'étranger de faire quoi que ce soit qui occasionne, facilite ou favorise la perpétration de tout acte interdit par les articles 3 ou 3.1, ou qui vise à le faire.

DORS/2011-220, art. 3; DORS/2011-330, art. 2.

OBLIGATION DE VÉRIFICATION

5. Il incombe aux entités ci-après de vérifier de façon continue l'existence de biens qui sont en leur possession ou sous leur contrôle et qui appartiennent à toute personne désignée ou sont contrôlées par elle ou en son nom :

- a) les banques régies par la *Loi sur les banques* et les banques étrangères autorisées, au sens de l'article 2 de cette loi, dans le cadre des activités que ces dernières exercent au Canada;
- b) les coopératives de crédit, caisses d'épargne et de crédit et caisses populaires régies par une loi provinciale et les associations régies par la *Loi sur les associations coopératives de crédit*;
- c) les sociétés étrangères au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, dans le cadre des activités d'assurance qu'elles exercent au Canada;
- d) les sociétés, les sociétés de secours et les sociétés provinciales au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les sociétés d'assurances*;
- e) les sociétés de secours mutuel régies par une loi provinciale, dans le cadre de leurs activités d'assurance, et les sociétés d'assurances et autres entités régies par une loi provinciale qui exercent le commerce de l'assurance;
- f) les sociétés régies par la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt*;
- g) les sociétés de fiducie régies par une loi provinciale;
- h) les sociétés de prêt régies par une loi provinciale;
- i) les entités qui se livrent à une activité visée à l'alinéa 5h) de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes*,

provide portfolio management or investment counselling services.

si l'activité a trait à l'ouverture d'un compte pour un client;

j) les entités autorisées en vertu de la législation provinciale à se livrer au commerce des valeurs mobilières ou à fournir des services de gestion de portefeuille ou des conseils en placement.

DISCLOSURE

6. (1) Every person in Canada and every Canadian outside Canada must disclose without delay to the Commissioner of the Royal Canadian Mounted Police

(a) the existence of property in their possession or control that they have reason to believe is owned or controlled, directly or indirectly, by a designated person or by an entity owned or controlled by a designated person; and

(b) information about a transaction or proposed transaction in respect of property referred to in paragraph *(a)*.

(2) No person contravenes subsection (1) by disclosing in good faith under that subsection.

APPLICATION TO NO LONGER BE A DESIGNATED PERSON

7. (1) A designated person may apply in writing to the Minister to have their name removed from Schedule 1.

(2) On receipt of the application, the Minister must decide whether there are reasonable grounds to recommend to the Governor in Council that the applicant's name be removed from Schedule 1.

(3) The Minister must make a decision on the application within 90 days after the day on which the application is received.

(4) The Minister must give notice without delay to the applicant of the decision taken.

COMMUNICATION

6. (1) Toute personne au Canada et tout Canadien à l'étranger est tenu de communiquer sans délai au commissaire de la Gendarmerie royale du Canada :

a) l'existence des biens qui sont en sa possession ou sous son contrôle et qu'il soupçonne d'être la propriété ou d'être sous le contrôle, directement ou indirectement, de toute personne désignée ou de toute entité appartenant à celle-ci ou contrôlée par elle;

b) tout renseignement portant sur une opération, réelle ou projetée, mettant en cause des biens visés à l'alinéa *a)*.

(2) Nul ne contrevient au paragraphe (1) parce qu'il a fait une communication de bonne foi au titre de ce paragraphe.

DEMANDE DE RADIATION

7. (1) Toute personne désignée peut demander par écrit au ministre de radier son nom de la liste établie à l'annexe 1.

(2) Sur réception de la demande, le ministre décide s'il a des motifs raisonnables de recommander la radiation au gouverneur en conseil.

(3) Il rend sa décision dans les quatre-vingt-dix jours suivant la réception de la demande.

(4) Il donne sans délai au demandeur un avis de sa décision.

(5) If there has been a material change in circumstances since the last application was submitted, a person may submit another application under subsection (1).

SOR/2012-145, s. 5.

APPLICATION FOR A CERTIFICATE

8. (1) A person claiming not to be a designated person may apply to the Minister for a certificate stating that they are not the person who has been designated under section 2.

(2) If it is established that the person is not a designated person, the Minister must issue a certificate to the applicant within 30 days after the day on which the application is received.

9. [Repealed, SOR/2011-330, s. 3]

APPLICATION PRIOR TO PUBLICATION

10. For the purpose of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply before they are published in the *Canada Gazette*.

COMING INTO FORCE

11. These Regulations come into force on the day on which they are registered.

(5) Si la situation du demandeur a évolué de manière importante depuis la présentation de sa dernière demande, il peut en présenter une nouvelle.

DORS/2012-145, art. 5.

DEMANDE D'ATTESTATION

8. (1) Toute personne qui affirme ne pas être une personne désignée peut demander au ministre de lui délivrer une attestation portant qu'elle n'est pas la personne qui a été désignée en application de l'article 2.

(2) S'il est établi que le demandeur n'est pas une personne désignée, le ministre lui délivre l'attestation dans les trente jours suivant la réception de la demande.

9. [Abrogé, DORS/2011-330, art. 3]

ANTÉRIORITÉ DE LA PRISE D'EFFET

10. Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.

ENTRÉE EN VIGUEUR

11. Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

SCHEDULE 1
(Section 2)

PERSONS

PART 1

ENTITIES

1.	General Intelligence Directorate
2.	Presidential Guard
3.	Political Security Directorate
4.	Syrian Military Intelligence
5.	Syrian Air Force Intelligence
6.	Syrian Ministry of Defence
7.	Syrian Ministry of the Interior
8.	Commercial Bank of Syria
9.	Syriatel
10.	Bena Properties
11.	Al Mashreq Investment Fund
12.	Hamcho International
13.	Military Housing Establishment (MILIHOUSE)
14.	Mada Transport
15.	Cham Investment Group
16.	Real Estate Bank
17.	Cham Holdings
18.	Addounia TV
19.	Ramak Construction
20.	El-tel
21.	Souruh
22.	Al Furat Petroleum Company
23.	Al Watan
24.	Business Lab
25.	Centre d'études et de recherches syrien (CERS)
26.	Cham Press TV
27.	Handasieh – Organization for Engineering Industries
28.	Industrial Solutions
29.	Mechanical Construction Factory (MCF)
30.	Syria Trading Oil Company
31.	Syronics-Syrian Arab Co. for Electronic Industries
32.	Dier ez-Zor Petroleum Company
33.	Ebla Petroleum Company
34.	Dijla Petroleum Company
35.	Industrial Bank
36.	Popular Credit Bank
37.	Saving Bank
38.	Agricultural Cooperative Bank
39.	Central Bank of Syria
40.	Syrian Petroleum Company
41.	Mahrukāt Company (also known as the Syrian Company for the Storage and Distribution of Petroleum Products)
42.	General Organization of Radio and TV (also known as GORT)
43.	[Repealed, SOR/2012-249, s. 1]
44.	General Organization of Tobacco
45.	Syrian International Islamic Bank
46.	Syrian National Security Bureau
47.	Drex Technologies S.A.
48.	Cotton Marketing Organization
49.	Syrian Arab Airlines (also known as Syrian Air)

ANNEXE 1
(articles 1, 2 et 7)

PERSONNES

PARTIE 1

ENTITÉS

1.	Service du renseignement général
2.	Garde présidentielle
3.	Service de la sécurité politique
4.	Service du renseignement militaire syrien
5.	Service du renseignement de l'armée de l'air syrienne
6.	Ministère syrien de la Défense
7.	Ministère syrien de l'Intérieur
8.	Banque commerciale de Syrie
9.	Syriatel
10.	Bena Properties
11.	Al Mashreq Investment Fund
12.	Hamcho International
13.	Military Housing Establishment (MILIHOUSE)
14.	Mada Transport Economic
15.	Cham Investment Group
16.	Real Estate Bank
17.	Cham Holdings
18.	Addounia TV
19.	Ramak Construction
20.	El-tel
21.	Souruh
22.	Al Furat Petroleum Company
23.	Al Watan
24.	Business Lab
25.	Centre d'études et de recherches syrien (CERS)
26.	Cham Press TV
27.	Handasieh - Organization for Engineering Industries
28.	Industrial Solutions
29.	Mechanical Construction Factory (MCF)
30.	Syria Trading Oil Company
31.	Syronics-Syrian Arab Co. for Electronic Industries
32.	Dier ez-Zor Petroleum Company
33.	Ebla Petroleum Company
34.	Dijla Petroleum Company
35.	Industrial Bank
36.	Popular Credit Bank
37.	Saving Bank
38.	Agricultural Cooperative Bank
39.	Banque centrale de Syrie
40.	Syrian Petroleum Company
41.	Mahrukāt Company (aussi connue sous le nom d'Entreprise syrienne en charge du stockage et de la distribution des produits pétroliers)
42.	Organisme général de la radio et de la télévision (aussi connu sous le nom d'ORTAS)
43.	[Abrogé, DORS/2012-249, art. 1]
44.	Monopole syrien des tabacs
45.	Banque islamique internationale de la Syrie
46.	Bureau syrien de la sécurité nationale
47.	Drex Technologies S.A.
48.	Cotton Marketing Organization

50. Megatrade
 51. Expert Partners
 52. Syria's Army Supply Bureau

49. Syrian Arab Airlines (aussi connue sous le nom de Syrian Air)
 50. Megatrade
 51. Expert Partners
 52. Bureau d'approvisionnement de l'armée syrienne

PART 2

INDIVIDUALS

1. Bashar al-Assad
 2. Farouk al-Shaara
 3. Adel Safar
 4. Ali Habib Mahmoud
 5. Maher al-Assad
 6. Ali Mamlouk
 7. Muhammad Ibrahim al-Shaar
 8. Atif Najib
 9. Hafez Makhoulf
 10. Mohammad Dib Zaytun
 11. Amjad Abbas
 12. Rami Makhoulf
 13. Abd-al-Fattah Qudsiyah
 14. Jamil Hassan
 15. Rustom Ghazali
 16. Fawwaz al-Assad
 17. Munzir al-Assad
 18. Asif Shawkat
 19. Hisham Ikhtiyar
 20. Muhammad Nasif Khayrbik
 21. Mohamed Hamcho
 22. Iyad Makhoulf
 23. Bassam Al Hassan
 24. Dawud Rajiha
 25. Ihab Makhoulf
 26. Mohammad Mufleh
 27. Tawfiq Younes
 28. Mohammed Makhoulf
 29. Ayman Jabir
 30. Zoulhima Chaliche
 31. Riyad Chaliche
 32. Khalid Qaddur
 33. Ra'if Al-Quwatli
 34. Hayel Al-Assad
 35. Ali Al-Salim
 36. Rafiq Shahadah
 37. Jami Jami
 38. Hassan Bin-Ali Al-Turkmani
 39. Muhammad Said Bukhaytan
 40. Ali Douba
 41. Nawful Al-Husayn
 42. Husam Sukkar
 43. Muhammed Zamrini
 44. Munir Adanov (Adnuf)
 45. Ghassan Khalil
 46. Mohammed Jabir
 47. Samir Hassan
 48. Fares Chehabi
 49. [Repealed, SOR/2012-107, s. 4]
 50. Tarif Akhras

PARTIE 2

PARTICULIERS

1. Bashar al-Assad
 2. Farouk al-Shaara
 3. Adel Safar
 4. Ali Habib Mahmoud
 5. Maher al-Assad
 6. Ali Mamlouk
 7. Muhammad Ibrahim al-Shaar
 8. Atif Najib
 9. Hafez Makhoulf
 10. Mohammad Dib Zaytun
 11. Amjad Abbas
 12. Rami Makhoulf
 13. Abd-al-Fattah Qudsiyah
 14. Jamil Hassan
 15. Rustom Ghazali
 16. Fawwaz al-Assad
 17. Munzir al-Assad
 18. Asif Shawkat
 19. Hisham Ikhtiyar
 20. Muhammad Nasif Khayrbik
 21. Mohamed Hamcho
 22. Iyad Makhoulf
 23. Bassam Al Hassan
 24. Dawud Rajiha
 25. Ihab Makhoulf
 26. Mohammad Mufleh
 27. Tawfiq Younes
 28. Mohammed Makhoulf
 29. Ayman Jabir
 30. Zoulhima Chaliche
 31. Riyad Chaliche
 32. Khalid Qaddur
 33. Ra'if Al-Quwatli
 34. Hayel Al-Assad
 35. Ali Al-Salim
 36. Rafiq Shahadah
 37. Jami Jami
 38. Hassan Bin-Ali Al-Turkmani
 39. Muhammad Said Bukhaytan
 40. Ali Douba
 41. Nawful Al-Husayn
 42. Husam Sukkar
 43. Muhammed Zamrini
 44. Munir Adanov (Adnuf)
 45. Ghassan Khalil
 46. Mohammed Jabir
 47. Samir Hassan
 48. Fares Chehabi
 49. [Abrogé, DORS/2012-107, art. 4]
 50. Tarif Akhras

51.	Issam Anboub	51.	Issam Anboub
52.	Walid Al-Moallem	52.	Walid Al-Moallem
53.	Bouthaina Shaaban	53.	Bouthaina Shaaban
54.	Ali Abdul Karim Ali	54.	Ali Abdul Karim Ali
55.	Tayseer Qala Awwad	55.	Tayseer Qala Awwad
56.	Adnan Hassan Mahmoud	56.	Adnan Hassan Mahmoud
57. to 59.	[Repealed, SOR/2012-6, s. 3]	57. à 59.	[Abrogés, DORS/2012-6, art. 3]
60.	Jumah Al-Ahmad (Major General)	60.	Jumah Al-Ahmad (major-général)
61.	Lu'ai Al-Ali (Colonel)	61.	Lu'ai Al-Ali (colonel)
62.	Jasim Al-Furayj (Lt. General)	62.	Jasim Al-Furayj (lieutenant-général)
63.	Aous Aslan (General) (also known as Aws Aslan)	63.	Aous Aslan (général) (aussi connu sous le nom de Aws Aslan)
64.	Ali Abdullah Ayyub (Lt. General)	64.	Ali Abdullah Ayyub (lieutenant-général)
65.	Ghassan Belal (General)	65.	Ghassan Belal (général)
66.	Abdullah Berri	66.	Abdullah Berri
67.	George Chaoui	67.	George Chaoui
68.	Zuhair Hamad (Major General)	68.	Zuhair Hamad (major-général)
69.	Amar Ismael	69.	Amar Ismael
70.	Mujahed Ismail	70.	Mujahed Ismail
71.	Saqr Khayr Bek	71.	Saqr Khayr Bek
72.	Wajih Mahmud (Major General)	72.	Wajih Mahmud (major-général)
73.	Kifah Moulhem	73.	Kifah Moulhem
74.	Nazih (Major General)	74.	Nazih (major-général)
75.	Bassam Sabbagh	75.	Bassam Sabbagh
76.	Fu'ad Tawil (Major General)	76.	Fu'ad Tawil (major-général)
77.	Tala Mustafa Tlass (Lt. General)	77.	Tala Mustafa Tlass (lieutenant-général)
78.	Ibrahim Al-Hassan (Major General)	78.	Ibrahim Al-Hassan (major-général)
79.	Fahid Al-Jassim (Lt. General)	79.	Fahid Al-Jassim (lieutenant-général)
80.	Mohammad Al-Jleilati	80.	Mohammad Al-Jleilati
81.	Mohammad Nidal Al-Shaar (Dr.)	81.	Mohammad Nidal Al-Shaar (Dr)
82.	Muahmamd Al-Shaar	82.	Muahmamd Al-Shaar
83.	Khalid Al-Taweel	83.	Khalid Al-Taweel
84.	Ali Barakat (Brigadier)	84.	Ali Barakat (brigadier)
85.	Ghiath Fayad	85.	Ghiath Fayad
86.	Nazih Hassun (Brigadier)	86.	Nazih Hassun (brigadier)
87.	Maan Jdiid (Captain)	87.	Maan Jdiid (capitaine)
88.	Talal Makhluuf (Brigadier)	88.	Talal Makhluuf (brigadier)
89.	Khalil Zghraybih (Brigadier)	89.	Khalil Zghraybih (brigadier)
90.	Jawdat Ibrahim Safi (Brigadier)	90.	Jawdat Ibrahim Safi (brigadier)
91.	Muhammad Ali Durgham (Major General)	91.	Muhammad Ali Durgham (major-général)
92.	Ramadan Mahmoud Ramadan (Major General)	92.	Ramadan Mahmoud Ramadan (major-général)
93.	Ahmed Yousef Jarad (Brigadier)	93.	Ahmed Yousef Jarad (brigadier)
94.	Naim Jasem Suleiman (Major General)	94.	Naim Jasem Suleiman (major-général)
95.	Jihad Mohamed Sultan (Brigadier)	95.	Jihad Mohamed Sultan (brigadier)
96.	Fo'ad Hamoudeh (Major General)	96.	Fo'ad Hamoudeh (major-général)
97.	Bader Aqel (Major General)	97.	Bader Aqel (major-général)
98.	Ghassan Afif (Brigadier)	98.	Ghassan Afif (brigadier)
99.	Mohamed Maaruf (Brigadier)	99.	Mohamed Maaruf (brigadier)
100.	Yousef Ismail (Brigadier)	100.	Yousef Ismail (brigadier)
101.	Jamal Yunes (Brigadier)	101.	Jamal Yunes (brigadier)
102.	Mohsin Makhluuf (Brigadier)	102.	Mohsin Makhluuf (brigadier)
103.	Ali Dawwa (Brigadier)	103.	Ali Dawwa (brigadier)
104.	Mohamed Khaddor (Brigadier)	104.	Mohamed Khaddor (brigadier)
105.	Suheil Salman Hassan (Major General)	105.	Suheil Salman Hassan (major-général)
106.	Wafiq Nasser	106.	Wafiq Nasser
107.	Ahmed Dibe	107.	Ahmed Dibe
108.	Makhmoud al-Khattib	108.	Makhmoud al-Khattib
109.	Mohamed Heikmat Ibrahim	109.	Mohamed Heikmat Ibrahim
110.	Nasser Al-Ali	110.	Nasser Al-Ali
111.	Mehran Khwanda	111.	Mehran Khwanda
112.	Dr. Wael Nader Al-Halqi	112.	Dr. Wael Nader Al-Halqi

113.	Mansour Fadlallah Azzam	112.	Dr. Wael Nader Al-Halqi
114.	Dr. Emad Abdul-Ghani Sabouni	113.	Mansour Fadlallah Azzam
115.	Sufian Allaw	114.	Dr. Emad Abdul-Ghani Sabouni
116.	Dr. Adnan Slakho	115.	Sufian Allaw
117.	Dr. Saleh Al-Rashed	116.	Dr. Adnan Slakho
118.	Dr. Fayssal Abbas	117.	Dr. Saleh Al-Rashed
119.	Anisa Al Assad (also known as Anisah Al Assad)	118.	Dr. Fayssal Abbas
120.	Bushra Al Assad (also known as Bushra Shawkat)	119.	Anisa Al Assad (aussi connue sous le nom d'Anisah Al Assad)
121.	Asma Al Assad (also known as Asma Fawaz Al Akhras)	120.	Bushra Al Assad (aussi connue sous le nom de Bushra Shawkat)
122.	Manal Al Assad (also known as Manal Al Ahmad)	121.	Asma Al Assad (aussi connue sous le nom d'Asma Fawaz Al Akhras)
123.	Imad Mohammad Deeb Khamis	122.	Manal Al Assad (aussi connue sous le nom de Manal Al Ahmad)
124.	Omar Ibrahim Ghalawanji	123.	Imad Mohammad Deeb Khamis
125.	Joseph Suwaid	124.	Omar Ibrahim Ghalawanji
126.	Ghiath Jeraatli	125.	Joseph Suwaid
127.	Hussein Mahmoud Farzat	126.	Ghiath Jeraatli
128.	Yousef Suleiman Al-Ahmad	127.	Hussein Mahmoud Farzat
129.	Hassan al-Sari	128.	Yousef Suleiman Al-Ahmad
130.	Mazen al-Tabba	129.	Hassan al-Sari
131. and 132.	[Repealed, SOR/2012-249, s. 3]	130.	Mazen al-Tabba
133.	Adib Mayleh	131. et 132.	[Abrogés, DORS/2012-249, art. 3]
134.	Sha'afiq Masa (Brigadier)	133.	Adib Mayleh
135.	Burhan Qadour (Brigadier)	134.	Sha'afiq Masa (brigadier)
136.	Salah Hamad (Brigadier)	135.	Burhan Qadour (brigadier)
137.	Muhammad Khallouf (Brigadier) (also known as Abou Ezzat)	136.	Salah Hamad (brigadier)
138.	Riad Al-Ahmed (Major General)	137.	Muhammad Khallouf (brigadier) (aussi connu sous le nom d'Abou Ezzat)
139.	Abdul Salam Fajr Mahmoud (Brigadier)	138.	Riad Al-Ahmed (major-général)
140.	Jawdat al-Ahmed (Brigadier)	139.	Abdul Salam Fajr Mahmoud (brigadier)
141.	Qusay Mihoub (Colonel)	140.	Jawdat al-Ahmed (brigadier)
142.	Suhail Al-Abdullah (Colonel)	141.	Qusay Mihoub (colonel)
143.	Khudr Khudr (Brigadier)	142.	Suhail Al-Abdullah (colonel)
144.	Ibrahim Ma'ala (Brigadier)	143.	Khudr Khudr (brigadier)
145.	Firas Al-Hamed (Brigadier)	144.	Ibrahim Ma'ala (brigadier)
146.	Hussam Luqa (Brigadier)	145.	Firas Al-Hamed (brigadier)
147.	Taha Taha (Brigadier)	146.	Hussam Luqa (brigadier)
148.	Nasr al-Ali (Brigadier)	147.	Taha Taha (brigadier)
149.	Bassel Bilal	148.	Nasr al-Ali (brigadier)
150.	Ahmad Kafan	149.	Bassel Bilal
151.	Bassam al-Misri	150.	Ahmad Kafan
152.	Ahmed al-Jarroucheh	151.	Bassam al-Misri
153.	Michel Kassouha (also known as Ahmed Salem or Ahmed Salem Hassan)	152.	Ahmed al-Jarroucheh
154.	Ghassan Jaoudat Ismail (General)	153.	Michel Kassouha (aussi connu sous le nom d'Ahmed Salem ou d'Ahmed Salem Hassan)
155.	Amer al-Achi (General)	154.	Ghassan Jaoudat Ismail (général)
156.	Mohammed Ali Nasr (General)	155.	Amer al-Achi (général)
157.	Issam Hallaq (General)	156.	Mohammed Ali Nasr (général)
158.	Ezzedine Ismael	157.	Issam Hallaq (général)
159.	Samir Joumaa (also known as Abou Sami)	158.	Ezzedine Ismael
160.	Ali Yunus (Major General)	159.	Samir Joumaa (aussi connu sous le nom d'Abou Sami)
161.	Subhi Ahmad Al-Abdullah	160.	Ali Yunus (major-général)
162.	Safwan Al-Assaf	161.	Subhi Ahmad Al-Abdullah
163.	Hala Mohammad Al-Nasser	162.	Safwan Al-Assaf
164.	Mohammad Abdul-Sattar Al-Sayyed	163.	Hala Mohammad Al-Nasser
165.	Yasser Al-Sibaei	164.	Mohammad Abdul-Sattar Al-Sayyed
166.	Hazwan Al-Wazz	165.	Yasser Al-Sibaei
167.	Omran Ahed Al-Zoubi	166.	Hazwan Al-Wazz
168.	Radwan Habib		
169.	Ali Haidar		
170.	Bassam Hanna		

171. Said Mu'zi Hneidi
172. Qadri Jamil
173. Fuad Shukri Kurdi
174. Mohammad Zafer Mihbek
175. Mohammad Yehya Moalla
176. Lubanah Mshaweh
177. Mahmoud Ibrahim Said
178. Nazira Farah Sarkis
179. Jassim Mohammad Zakarya
180. Fahd al-Freij
181. Dr. Adnan Abdo Al Sikhny
182. Najm Hamad Al Ahmad
183. Dr. Abdul Salam Al Nayef
184. Mohammad Turki Al Sayed
185. Najm-eddin Khreit
186. Abdullah Khaleel Hussein
187. Jamal Sha'ban Shaheen
188. Suleiman Maarouf
189. Raza Othman
190. Amr Armanazi

SOR/2011-166, ss. 1, 2(E), 3 to 5; SOR/2011-220, ss. 5, 6; SOR/2011-330, ss. 4, 5; SOR/2012-6, ss. 2 to 4; SOR/2012-35, ss. 4, 5; SOR/2012-74, ss. 1, 2; SOR/2012-107, ss. 3 to 5; SOR/2012-145, ss. 2, 3; SOR/2012-166, ss. 1, 2; SOR/2012-249, ss. 1 to 4.

167. Omran Ahed Al-Zoubi
168. Radwan Habib
169. Ali Haidar
170. Bassam Hanna
171. Said Mu'zi Hneidi
172. Qadri Jamil
173. Fuad Shukri Kurdi
174. Mohammad Zafer Mihbek
175. Mohammad Yehya Moalla
176. Lubanah Mshaweh
177. Mahmoud Ibrahim Said
178. Nazira Farah Sarkis
179. Jassim Mohammad Zakarya
180. Fahd al-Freij
181. Dr. Adnan Abdo Al Sikhny
182. Najm Hamad Al Ahmad
183. Dr. Abdul Salam Al Nayef
184. Mohammad Turki Al Sayed
185. Najm-eddin Khreit
186. Abdullah Khaleel Hussein
187. Jamal Sha'ban Shaheen
188. Suleiman Maarouf
189. Raza Othman
190. Amr Armanazi

DORS/2011-166, art. 1, 2(A) et 3 à 5; DORS/2011-220, art. 5 et 6; DORS/2011-330, art. 4 et 5; DORS/2012-6, art. 2 à 4; DORS/2012-35, art. 4 et 5; DORS/2012-74, art. 1 et 2; DORS/2012-107, art. 3 à 5; DORS/2012-145, art. 2 et 3; DORS/2012-166, art. 1 et 2; DORS/2012-249, art. 1 à 4.

SCHEDULE 2
(Paragraphs 3.1(h) and (i))

GOODS

ANNEXE 2
(alinéas 3.1 h) et i))

MARCHANDISES

Item	Column 1 Goods	Column 2 Description	Article	Colonne 1 Marchandises	Colonne 2 Description
1.	2-bromochloroethane	Chemical Abstracts Service registry number 107-04-0	1.	Bromo-2-chloroéthane	Numéro du registre Chemical Abstracts Service registry number 107-04-0
2.	2-methoxyethanol	Chemical Abstracts Service registry number 109-86-4	2.	2-Méthoxyéthanol	Numéro du registre Chemical Abstracts Service registry number 109-86-4
3.	Aluminum chloride	Chemical Abstracts Service registry number 7446-70-0	3.	Chlorure d'aluminium	Numéro du registre Chemical Abstracts Service registry number 7446-70-0
4.	Agitators	Agitators for use in reaction vessels or reactors, with a total internal (geometric) volume greater than 0.1 m ³ (100 L) and less than 20 m ³ (20,000 L), that are not specified in the <i>Export Control List</i>	4.	Agitateurs	Agitateurs pour utilisation dans des réacteurs ou cuves de réaction d'un volume géométrique interne total supérieur à 0,1 m ³ (100 L) et inférieur à 20 m ³ (20 000 L), qui ne figurent pas sur la <i>Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée</i> .
5.	Arsenic	Chemical Abstracts Service registry number 7440-38-2	5.	Arsenic	Numéro du registre Chemical Abstracts Service registry number 7440-38-2
6.	Arsenic trioxide	Chemical Abstracts Service registry number 1327-53-3	6.	Trioxyde d'arsenic	Numéro du registre Chemical Abstracts Service registry number 1327-53-3
7.	Batch centrifuges	Batch centrifuges with a rotor capacity of 4 L or greater, usable with biological materials	7.	Centrifugeuses en lots	Centrifugeuses en lots avec rotor d'une capacité de 4 L ou plus, utilisables avec des matières biologiques.
8.	Benzil	Chemical Abstracts Service registry number 134-81-6	8.	Benzyle	Numéro du registre Chemical Abstracts Service registry number 134-81-6
9.	Biosafety cabinets	Class II biosafety cabinets	9.	Postes de sécurité microbiologique	Postes de sécurité microbiologique classe 2.
10.	Butyrylcholinesterase (BCHE)		10.	Butyrylcholinestérase (BCHE)	
11.	Clean-air Rooms	Conventional or turbulent air-flow clean-air rooms	11.	Chambres à atmosphère contrôlée	Chambres à atmosphère contrôlée classique ou à flux turbulent.
12.	Dichloromethane	Chemical Abstracts Service registry number 75-09-2	12.	Dichlorométhane	Numéro du registre Chemical Abstracts Service registry number 75-09-2
13.	Diethylamine	Chemical Abstracts Service registry number 109-89-7	13.	Diéthylamine	Numéro du registre Chemical Abstracts Service registry number 109-89-7
14.	Diethylenetriamine	Chemical Abstracts Service registry number 111-40-0			
15.	Diethyl ether	Chemical Abstracts Service registry number 60-29-7			
16.	Dimethylaminoethanol	Chemical Abstracts Service registry number 108-01-0			
17.	Dimethyl ether	Chemical Abstracts Service registry number 115-10-6			

Item	Column 1 Goods	Column 2 Description	Article	Colonne 1 Marchandises	Colonne 2 Description
18.	Distillation or Absorption Columns	Distillation or absorption columns of internal diameter greater than 0.1 m that are not specified in the <i>Export Control List</i>	14.	Diéthylènetriamine	Numéro du registre Chemical Abstracts Service registry number 111-40-0
19.	Ethylamine	Chemical Abstracts Service registry number 75-04-7	15.	Éther diéthylique	Numéro du registre Chemical Abstracts Service registry number 60-29-7
20.	Ethyl bromide	Chemical Abstracts Service registry number 74-96-4	16.	Diméthylaminoéthanol	Numéro du registre Chemical Abstracts Service registry number 108-01-0
21.	Ethyl chloride	Chemical Abstracts Service registry number 75-00-3	17.	Éther diméthylique	Numéro du registre Chemical Abstracts Service registry number 115-10-6
22.	Ethylene dichloride	Chemical Abstracts Service registry number 107-06-2	18.	Colonnes de distillation ou d'absorption	Colonnes de distillation ou d'absorption de diamètre intérieur supérieur à 0,1 m, qui ne figurent pas sur la <i>Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée</i> .
23.	Fermenters	Fermenters, with an internal volume equal to or greater than 10 L and less than 20 L, usable with biological materials	19.	Éthylamine	Numéro du registre Chemical Abstracts Service registry number 75-04-7
24.	Fume hoods	Floor-mounted fume hoods (walk-in style) with a minimum nominal width of 2.5 m	20.	Bromoéthane	Numéro du registre Chemical Abstracts Service registry number 74-96-4
25.	Glove boxes	Class II glove boxes	21.	Chloroéthane	Numéro du registre Chemical Abstracts Service registry number 75-00-3
26.	Heat Exchangers or Condensers	Heat exchangers or condensers, with a heat transfer surface area greater than 0.05 m ² and less than 30 m ² , and tubes, plates, coils, or blocks (cores) designed for such heat exchangers or condensers, that are not specified in the <i>Export Control List</i>	22.	Dichlorure d'éthylène	Numéro du registre Chemical Abstracts Service registry number 107-06-2
27.	HEPA Filter Units	Self-contained fan-HEPA filter units that may be used for CL3 or CL4 (P3, P4, BSL3, BSL4, L3, L4) containment facilities	23.	Fermenteurs	Fermenteurs d'une capacité interne égale ou supérieure à 10 L mais inférieure à 20 L utilisables avec des matériaux biologiques.
28.	Hexamine	Chemical Abstracts Service registry number 100-97-0	24.	Hottes de captation des fumées	Hottes de captation des fumées posées sur le sol, de type cabine, d'une largeur nominale d'au moins 2,5 m.
29.	Isocyanatomethane	Chemical Abstracts Service registry number 624-83-9	25.	Boîtes à gants	Boîtes à gants classe 2.
30.	Isopropyl bromide	Chemical Abstracts Service registry number 75-26-3			
31.	Isopropyl ether	Chemical Abstracts Service registry number 108-20-3			
32.	Methylamine	Chemical Abstracts Service registry number 74-89-5			
33.	Methyl bromide	Chemical Abstracts Service registry number 74-83-9			

Item	Column 1 Goods	Column 2 Description	Article	Colonne 1 Marchandises	Colonne 2 Description
34.	Monoisopropylamine	Chemical Abstracts Service registry number 75-31-0	26.	Échangeurs de chaleur ou condenseurs	Échangeurs de chaleur ou condenseurs dotés d'une surface de transfert de chaleur supérieure à 0,05 m ² et inférieure à 30 m ² et tuyaux, plaques, serpentins ou blocs conçus pour ces échangeurs de chaleur ou condenseurs, qui ne figurent pas sur la <i>Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée</i> .
35.	Nitromethane	Chemical Abstracts Service registry number 75-52-5			
36.	N,N-Dimethylaniline	Chemical Abstracts Service registry number 121-69-7			
37.	Obidoxime chloride	Chemical Abstracts Service registry number 114-90-9			
38.	Picric acid	Chemical Abstracts Service registry number 88-89-1			
39.	Potassium bromide	Chemical Abstracts Service registry number 7758-02-3	27.	Unités à ventilateur autonome à filtre HEPA	Unités à ventilateur autonome à filtre HEPA pouvant être utilisées dans des installations de confinement de type CL3 ou CL4 (P3, P4, BSL 3, BSL 4, L3 ou L4).
40.	Pumps	Multiple-seal, single-seal, and seal-less pumps, with manufacturer's specified maximum flow-rate greater than 0.6 m ³ /h, that are not specified in the <i>Export Control List</i>	28.	Hexaméthylènetétramine	Numéro du registre Chemical Abstracts Service registry number 100-97-0
41.	Pyridine	Chemical Abstracts Service registry number 110-86-1	29.	Isocyanate de méthyle	Numéro du registre Chemical Abstracts Service registry number 624-83-9
42.	Pyridostigmine bromide	Chemical Abstracts Service registry number 101-26-8	30.	Bromure d'isopropyle	Numéro du registre Chemical Abstracts Service registry number 75-26-3
43.	Quinaldine	Chemical Abstracts Service registry number 91-63-4	31.	Éther isopropyle	Numéro du registre Chemical Abstracts Service registry number 108-20-3
44.	Reaction Vessels or Reactors	Reaction vessels or reactors, with or without agitators, with total internal (geometric) volume greater than 0.1 m ³ (100 L) and less than 20 m ³ (20,000 L), that are not specified in the <i>Export Control List</i>	32.	Méthylamine	Numéro du registre Chemical Abstracts Service registry number 74-89-5
45.	Respirators	Full face-mask air-purifying and air-supplying respirators	33.	Bromure de méthyle	Numéro du registre Chemical Abstracts Service registry number 74-83-9
46.	Sodium bromide	Chemical Abstracts Service registry number 7647-15-6	34.	Monoisopropylamine	Numéro du registre Chemical Abstracts Service registry number 75-31-0
47.	Sodium metal	Chemical Abstracts Service registry number 7440-23-5	35.	Nitrométhane	Numéro du registre Chemical Abstracts Service registry number 75-52-5
48.	Storage Tanks, Containers, or Receivers	Storage tanks, containers or receivers, with a total internal (geometric) volume greater than 0.1 m ³ (100 L), that are not specified in the <i>Export Control List</i>	36.	N,N-Diméthylaniline	Numéro du registre Chemical Abstracts Service registry number 121-69-7
49.	Tributylamine	Chemical Abstracts Service registry number 102-82-9	37.	Chlorure d'obidoxime	Numéro du registre Chemical Abstracts Service registry number 114-90-9
50.	Tributylphosphite	Chemical Abstracts Service registry number 102-85-2			

Item	Column 1 Goods	Column 2 Description	Article	Colonne 1 Marchandises	Colonne 2 Description
51.	Triethylamine	Chemical Abstracts Service registry number 121-44-8	38.	Acide picrique	Numéro du registre Chemical Abstracts Service registry number 88-89-1
52.	Trimethylamine	Chemical Abstracts Service registry number 75-50-3	39.	Bromure de potassium	Numéro du registre Chemical Abstracts Service registry number 7758-02-3
53.	Vacuum Pumps	Vacuum pumps, with a manufacturer's specified maximum flow-rate greater than 1 m ³ /h (under standard temperature (273 K (0°C)) and pressure (101.3 kPa) conditions), and casings (pump bodies) and preformed casing-liners, impellers, rotors, and jet pump nozzles designed for such pumps, that are not specified in the <i>Export Control List</i>	40.	Pompes	Pompes à un ou plusieurs joints d'étanchéité et pompes sans joints d'étanchéité, avec un débit maximal spécifié par le constructeur supérieur à 0,6 m ³ par heure, qui ne figurent pas sur la <i>Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée</i> .
54.	Valves	Valves, with "nominal sizes" greater than 10mm, and casings (valve bodies) designed for such valves, that are not specified in the <i>Export Control List</i>	41.	Pyridine	Numéro du registre Chemical Abstracts Service registry number 110-86-1
			42.	Bromure de pyridostigmine	Numéro du registre Chemical Abstracts Service registry number 101-26-8
			43.	Quinaldine	Numéro du registre Chemical Abstracts Service registry number 91-63-4
			44.	Réacteurs ou cuves de réactions	Réacteurs ou cuves de réaction, avec ou sans agitateurs, d'un volume géométrique interne total supérieur à 0,1 m ³ (100 L) et inférieur à 20 m ³ (20 000 L), qui ne figurent pas sur la <i>Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée</i> .
			45.	Appareils respiratoires	Appareils respiratoires filtrants et à adduction d'air, à masque complet.
			46.	Bromure de sodium	Numéro du registre Chemical Abstracts Service registry number 7647-15-6
			47.	Sodium métal	Numéro du registre Chemical Abstracts Service registry number 7440-23-5

Article	Colonne 1 Marchandises	Colonne 2 Description
48.	Cuves, citernes ou conteneurs	Cuves, citernes ou conteneurs d'un volume géométrique interne total supérieur à 0,1 m ³ (100 L), qui ne figurent pas sur la <i>Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée</i> .
49.	Tributylamine	Numéro du registre Chemical Abstracts Service registry number 102-82-9
50.	Phosphite de tributyle	Numéro du registre Chemical Abstracts Service registry number 102-85-2
51.	Triéthylamine	Numéro du registre Chemical Abstracts Service registry number 121-44-8
52.	Triméthylamine	Numéro du registre Chemical Abstracts Service registry number 75-50-3
53.	Pompes à vide	Pompes à vide d'un débit maximal spécifié par le constructeur supérieur à 1 m ³ par heure dans des conditions de température (273 K, ou 0 °C) et de pression (101,3 kPa) standard et boîtiers (corps de pompe), revêtements de boîtiers préformés, roues mobiles, rotors ou gicleurs conçus pour ces pompes, qui ne figurent pas sur la <i>Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée</i> .
54.	Vannes et soupapes	Vannes et soupapes ayant d'une taille nominale supérieures à 10 mm et boîtiers (corps de valve) pour ces vannes et soupapes, qui ne figurent pas sur la <i>Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée</i> .

RELATED PROVISIONS

— SOR/2011-330, s. 6

6. For the purpose of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply before they are published in the *Canada Gazette*.

— SOR/2012-6, s. 5

5. For the purpose of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply before they are published in the *Canada Gazette*.

— SOR/2012-35, s. 6

6. For the purpose of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply before they are published in the *Canada Gazette*.

— SOR/2012-74, s. 3

3. For the purpose of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply before they are published in the *Canada Gazette*.

— SOR/2012-107, s. 6

6. For the purpose of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply before they are published in the *Canada Gazette*.

— SOR/2012-145, s. 6

6. For the purpose of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply before they are published in the *Canada Gazette*.

— SOR/2012-166, s. 3

3. For the purpose of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply before they are published in the *Canada Gazette*.

— SOR/2012-249, s. 5

5. For the purpose of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply before they are published in the *Canada Gazette*.

DISPOSITIONS CONNEXES

— DORS/2011-330, art. 6

6. Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.

— DORS/2012-6, art. 5

5. Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.

— DORS/2012-35, art. 6

6. Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.

— DORS/2012-74, art. 3

3. Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.

— DORS/2012-107, art. 6

6. Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.

— DORS/2012-145, art. 6

6. Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.

— DORS/2012-166, art. 3

3. Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.

— DORS/2012-249, art. 5

5. Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.